# Glyph corrections for Ali Gali final forms in the Mongolian block

Weizhe Zheng (wzheng@math.ac.cn) and Yihua Wang (caicaijuaner@qq.com)

September 12, 2017

We propose glyph corrections for the final forms of 13 characters in Mongolian and Manchu Ali Gali. These forms are attested notably in *Dà Zàng Quán Zhòu* 《大藏全咒》 and in the Mongolian Kanjur. In many earlier documentations on Mongolian encoding, these forms were treated as unattested. They were given incorrect glyphs on the Unicode 10.0 code chart for the Mongolian block.

character	(first) final form		attestations		Sanskrit/Tibetan equivalent (extended Wylie)
	Unicode 10.0	desired	Mongolian Ali Gali	Manchu Ali Gali	
1858 MONGOLIAN LETTER TODO GAA			2-18-4		g
186C MONGOLIAN LETTER SIBE GAA				2-174-3	k
1877 MONGOLIAN LETTER MANCHU ZHA				2-401-2	D
1889 MONGOLIAN LETTER ALI GALI KA			2-174-3		k
188A MONGOLIAN LETTER ALI GALI NGA			K1-2a-3 1-69-1		ng
188C MONGOLIAN LETTER ALI GALI TTA			2-6-3		T
188E MONGOLIAN LETTER ALI GALI DDA			2-401-2		D
188F MONGOLIAN LETTER ALI GALI NNA			1-396-3	1-396-3	N
1890 MONGOLIAN LETTER ALI GALI TA			12-540-2		t
1891 MONGOLIAN LETTER ALI GALI DA			1-109-4		d
1894 MONGOLIAN LETTER ALI GALI SSA			K7-1a-6		S
189E MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI TTA				2-6-3	T
18A0 MONGOLIAN LETTER MANCHU ALI GALI TA				12-540-2	t

Legends for attestations:

- *x-y-z*: volume *x*, page *y*, column *z* of 《新編大藏全咒》, a 2001 republication of *Dà Zàng Quán Zhòu*

- K*x-y-z*: volume *x*, folio *y*, column *z* of the printed edition of Mongolian Kanjur

Note. This proposal is based on the current phonetic approach of Mongolian encoding. Under the graphetic approach introduced in L2/17-243, *Script Ad Hoc report and recommendations on Mongolian*, the final forms of 1858 and 1889 proposed above could be decomposed into a medial form followed by a virama character.